

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 29.09.2016

INFORMÁCIA O TRASOVANÍ ROPOVODU BRATISLAVA - SCHWECHAT

Predkladateľ:

JUDr. Ivo Nesrovnal, v. r.
primátor

Zodpovedný:

Ing. arch. Mgr. art. Silvester Černík, v. r.
riaditeľ sekcie územného plánovania

Spracovateľ:

Mag. rer. nat. Marek Dinka, v. r.
oddelenie obstarávania územnoplánovacích
dokumentov

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Informácia o trasovaní ropovodu
Bratislava Schwechat s uznesením MsR
3. List ministra hospodárstva SR zo dňa
06.07.2016
4. List spoločnosti Bratislava Schwechat
Pipeline zo dňa 15.06.2015
5. Menovacie listy za člena komisie
č. 2063/2011-1000
6. List primátora ministrovi hospodárstva
SR zo dňa 07.09.2016

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

berie na vedomie

informáciu o trasovaní ropovodu Bratislava – Schwechat v zmysle uznesení č. 1147/2013 časť D a č. 1572/2014 časť B.

Informácia o trasovaní ropovodu Bratislava - Schwechat

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava na základe svojej žiadosti zo dňa 18.03.2015 obdržalo od Bratislavskej vodárenskej spoločnosti (BVS) odpoveď listom č. j.: 24/10/sekr./2015 zo dňa 13.04.2015, z ktorej vyplýva, že BVS dosiaľ nezískala od investora projektu BSP Bratislava – Schwechat Pipeline GmbH relevantné informácie o novej trase ropovodu. Zároveň BVS informovala, že investor projektu BSP – Schwechat Pipeline GmbH dosiaľ nezverejnil konkrétny technický návrh ropovodného prepojenia Družba – Schwechat, ani nezvolal zasadnutie pracovnej komisie, ktorá posúdi presnú trasu a technický návrh ropovodu a z toho plynúce riziká pre ohrozenie podzemných vôd, a preto bez týchto a ďalších konkrétnych technických parametrov nie je možné objednať štúdiu alebo odborné posúdenie rizík, vyplývajúcich z realizácie a prevádzky ropovodného prepojenia Bratislava – Schwechat na podzemné vody.

Spoločnosť BSP Bratislava - Schwechat Pipeline GmbH bola o poskytnutie štúdie ropovodu Bratislava – Schwechat požiadaná listom zástupcu riaditeľa magistrátu Ing. arch. Mgr. art. Silvestra Černíka č. j.: MAGS OKUS 44817/2015-276711 zo dňa 27.05.2015, spoločnosť Transpetrol, a. s. bola taktiež oslovená s rovnakou žiadosťou listom zástupcu riaditeľa magistrátu Ing. arch. Mgr. art. Silvestra Černíka č. j.: MAGS OKUS 44813/2015-276678 zo dňa 27.05.2015.

Vo svojej odpovedi na predmetnú žiadosť o poskytnutie štúdie, doručenej na magistrát dňa 18.06.2015, spoločnosť Transpetrol, a. s. uviedla iba informáciu, že žiadosť bola postúpená na vybavenie spoločnosti BSP Bratislava Schwechat Pipeline, ktorá je realizáciou predmetného projektu poverená.

Spoločnosť BSP Bratislava - Schwechat Pipeline GmbH reagovala na žiadosť listom zo dňa 15.06.2015, s ktorým zároveň zaslala výňatok zo štúdie "Technická štúdia ropovodu - trasa č. 10" (vypracoval Dopravoprojekt, a.s.) vo forme zhnutia jej obsahu s príslušnými mapovými podkladmi. Súčasne zaslala aj mapové štúdie 10 variant trasovania vedenia ropovou BSP. Upozornila, že ide len o technické štúdie, ktoré nezodpovedajú definitívne vybranej trase, ale riešia len možnosti trasovania ropovodu z pohľadu jeho technických, či technologických alternatív riešenia. Ďalej uviedla, že žiadne ďalšie štúdie týkajúce sa potenciálneho trasovania ropovodu územím hl. m. SR nie sú k dispozícii. Ako uviedla, aktuálne mapové štúdie boli predmetom rokovania vlády SR v súvislosti s informáciou o stave prác na projekte ropovodu BSP v roku 2013, pričom jediný variant, ktorý bude možné realizovať, vychádza zo štúdie trasy 10, t. j. trasovanie ropovodu cez územie Bratislavy.

Na záver skonštatovala, že zaevidovala nominácie zo strany Magistrátu hl. m. SR do odborných komisií, ktoré majú posudzovať možnosti trasovania ropovodu BSP v rámci katastrálneho územia Bratislavy. Zvolanie týchto komisií, ako aj prácu v nich považuje však v súčasnosti za bezpredmetné a to vzhľadom na uznesenie MsZ č. 40/2015 zo dňa 05.02.2015, v ktorom poslanci MsZ odmietli trasovanie ropovodu cez Bratislavu. V prípade, že dôjde zo strany poslancov MsZ k zmene tohto ultimatívneho stanoviska a budú mať záujem o odborné posúdenie možností trasovania ropovodu BSP na základe odborných posudkov, či stanovísk, je pripravená v uvedených komisiách začať pracovať.

Listom zo dňa 17.06.2015 oslovil primátor hlavného mesta SR Bratislavy ministra hospodárstva SR Vazila Hudáka a pozval ho na zasadnutie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy za účelom prediskutovania ďalších krokov pri riešení problematiky trasovania ropovodu Bratislava – Schwechat. Predmetný list bol dňa 18.06.2015 doručený na Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky. V odpovedi zo dňa 23.06.2015 minister hospodárstva skonštatoval, že Ministerstvo hospodárstva SR prikladá veľký význam jednak samotným technicko – ekonomickým aspektom trasovania ropovodu Bratislava –

Schwechat, ale aj jeho vplyvu na životné prostredie a mesto Bratislava. Zároveň sa ospravedlnil za neúčast' na júnovom zasadnutí mestského zastupiteľstva vzhľadom na plánované pracovné povinnosti. Dňa 04.09.2015 sa uskutočnilo pracovné stretnutie primátora hl. m. SR Bratislavy a štátneho tajomníka Ministerstva hospodárstva SR Ing. Miroslava Oberta, na ktorom sa zúčastnení dohodli na pokračovaní v riešení a rokovaní ohľadne trasovania ropovodu Bratislava – Schwechat.

Riaditeľ sekcie územného plánovania Ing. arch. Mgr. art. Silvester Černík oslovil listom spoločnosť Slovnaft, a. s. so žiadosťou o poskytnutie aktuálnych podkladov a informácií o stave ochrany vôd hydraulickou ochranou podzemných vôd (HOPV) rafinérie Slovnaft, a. s. Spoločnosť Slovnaft, a. s. zaslala listom doručeným na magistrát dňa 28.10.2015 čiastkovú záverečnú správu za rok 2014, vypracovanú pre systém Hydraulickej ochrany podzemných vôd na CD nosiči.

Listom zo dňa 14.06.2016 oslovil primátor hlavného mesta SR Bratislavy ministra hospodárstva SR Petra Žigu a pozval ho na zasadnutie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy za účelom rozdiskutovania a výrazného posunu vývoja riešenia trasovania ropovodu Bratislava – Schwechat ku spokojnosti všetkých zúčastnených strán. Zároveň oznámil, že najbližšie rokovania Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy sa uskutočnia 30.06.2016 a 29.09.2016. V odpovedi zo dňa 06.07.2016 minister hospodárstva oznámil, že rokovania Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy dňa 30.06.2016, ktorého témou mala byť problematika trasovania ropovodného prepojenia Bratislava - Schwechat Pipeline (BSP) cez katastrálne územie hlavného mesta SR Bratislavy sa vzhľadom na svoju pracovnú zaneprázdnenosť nemohol zúčastniť. Ďalej uviedol, že Ministerstvo hospodárstva SR už v novembri 2013 iniciovalo, aby sa komunikácia o projekte BSP realizovala prostredníctvom odborných komisií, a že do dnešného dňa neboli takéto komisie zriadené a mesto Bratislava ani nenominovalo zástupcov do takýchto komisií. Na záver dodal, že z uvedeného dôvodu sa minister hospodárstva, ani žiaden zástupca Ministerstva hospodárstva SR doposiaľ nezúčastnili rokovania mestského zastupiteľstva vo veci uvedeného ropovodného prepojenia a jeho trasovania.

V tomto kontexte je potrebné uviesť, že komisia pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat bola zriadená ešte v roku 2011 a za jej členov boli vymenovaní aj zástupcovia mesta (v prílohe listy ministra hospodárstva SR, ktorými menoval Ing. arch. Jelu Plencnerovú a Ing. Miroslava Mušku za členov komisie). Komisia sa následne zišla na svojom jedinom zasadnutí začiatkom roka 2012. Nominovanie zástupcov mesta Bratislava potvrdil vo svojom liste zo dňa 15.06.2015 aj splnomocnenec Ministerstva hospodárstva, pán Robert Nemcsics. Zároveň však uviedol, že zvolanie odborných komisií ako aj prácu v nich považuje vzhľadom na uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy číslo 40/2015 za bezpredmetnú. Všetky tieto skutočnosti sú uvedené aj v liste primátora Hlavného mesta SR Bratislavy adresovanom ministrovi hospodárstva SR zo dňa 07.09.2016. Zároveň je v ňom uvedené, že primátor navrhuje, aby bola obnovená práca Komisie pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat a zvolané jej zasadnutie, a že Hlavné mesto SR Bratislava je pripravené do tejto komisie opätovne nominovať svojich odborníkov. Záverom listu primátor hlavného mesta SR Bratislavy opätovne pozval ministra hospodárstva SR na zasadnutie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy a oznámil mu ich najbližšie termíny (29.09.2016 a 27.10.2016).

Uznesením Mestskej rady hlavného mesta SR Bratislavy č. 387/2016 zo dňa 14. 09. 2016 Mestská rada hlavného mesta SR Bratislavy odporúča Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy prerokovať Informáciu o trasovaní ropovodu Bratislava – Schwechat.

SUP

Dúles
Go

MINISTER
HOSPODÁRSTVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY
PETER ŽIGA

Bratislava 6. júla 2016
Číslo: 24812/2016-1000-40473

Vážený pán primátor,

dovoľte mi poďakovať za Váš list zo dňa 14. júna 2016, v ktorom ste mi zablahoželali k vymenovaniu do funkcie ministra hospodárstva Slovenskej republiky a zároveň ste ma pozvali na rokovanie mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy dňa 30. júna 2016, ktorého témou mala byť problematika trasovania ropovodného prepojenia Bratislava – Schwechat Pipeline (BSP) cez katastrálne územie hlavného mesta SR Bratislavy, a ktorého som sa vzhľadom na svoju pracovnú zaneprázdnenosť, ktorá súvisí, okrem plnenia iných úloh, najmä s úvodnými aktivitami slovenského predsedníctva v Rade EÚ, nemohol zúčastniť.

Rád by som zdôraznil, že Ministerstvo hospodárstva SR pokladá pripravovaný projekt ropovodného prepojenia za jedno z kľúčových riešení na zabezpečenie energetickej bezpečnosti Slovenskej republiky a z tohto dôvodu víta možnosť expertných rokovaní za účelom vytvorenia vhodnej platformy pre korektnú, zmysluplnú a odbornými argumentmi podporenú diskusiu o projekte BSP. Uvedený projekt je pripravovaný tak, aby bol v absolútnom súlade so všetkými platnými predpismi a legislatívnymi normami záväznými pre líniové stavby tohto druhu, tak na území Slovenskej republiky, ako aj Európskej únie. Pri jeho príprave sa tiež kladie mimoriadny dôraz na zohľadnenie ekologických a environmentálnych kritérií tohto prepojenia. Technické riešenie stavby predpokladá využitie najmodernejších postupov a technológií, ktoré sú v oblasti bezpečnosti prepravy ropy dnes k dispozícii. Tieto technológie na rozdiel od konvenčných ropovodov zabezpečia garantovanú ochranu územia, ktorým bude ropovod prechádzať, a to nielen proti úniku ropy z potrubia v prípade jeho poruchy, resp. havárie, ale aj v prípade živeľnej pohromy a pod.

Ministerstvo hospodárstva SR už v novembri 2013 iniciovalo, aby sa komunikácia o projekte BSP realizovala pragmaticky, odborne a bez politického kontextu prostredníctvom odborných komisií. Cieľom týchto komisií malo byť predovšetkým kvalifikované posúdenie vedenia trasy uvedeného ropovodu územím hlavného mesta SR. Koordináciou činností jednotlivých komisií bol za Ministerstvo hospodárstva SR poverený Ing. Robert Nemcsics, splnomocnenec Ministerstva hospodárstva SR pre prípravu a realizáciu projektu ropovodu BSP. Napriek spomenutej dohode do dnešného dňa neboli takéto komisie zriadené, mesto Bratislava ani nenominovalo zástupcov do takýchto komisií.

Z uvedeného dôvodu sa minister hospodárstva, ani žiaden zástupca Ministerstva hospodárstva SR doposiaľ nezúčastnili rokovania mestského zastupiteľstva vo veci uvedeného ropovodného prepojenia a jeho trasovania.

S pozdravom

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Ing.' followed by a stylized name.

Vážený pán
Ivo Nesrovnal
primátor
Hlavné mesto SR
Bratislava



BRATISLAVA
SCHWECHAT
PIPELINE

Magistrát hl. mesta SR Bratislavy
Ing. arch. Mgr. art. Silvester Černík
zástupca riaditeľa magistrátu
Primaciálne nám. 1
814 99 Bratislava 1

V Bratislave 15.6.2015

Vážený pán Černík,

Vašu žiadosť zo dňa 27.5.2015 (zn. MAGS OKUS 44817/2015-276711) sme zaevidovali a na jej základe si Vám v prílohe dovoľujeme zaslať požadovaný materiál - výňatok zo štúdie „Technická štúdia ropovodu – trasa č. 10“ (vypracoval Dopravoprojekt, a.s.) vo forme zhrnutia jej obsahu s príslušnými mapovými podkladmi. Súčasne Vám posielame aj mapové štúdie 10 variant trasovania vedenia ropovou BSP. Podotýkame, že ide len o technické štúdie, ktoré nezodpovedajú definitívne vybranej trase, ale riešia len možnosti trasovania ropovodu z pohľadu jeho technických, či technologických alternatív riešenia.

Žiadne ďalšie štúdie týkajúce sa potenciálneho trasovania ropovodu územím hl. m. SR nie sú k dispozícii. Nami zaslané aktuálne mapové štúdie boli predmetom rokovania vlády SR v súvislosti s informáciou o stave prác na projekte ropovodu BSP v roku 2013, pričom jediný variant, ktorý bude možné realizovať vychádza zo štúdie trasy 10.

Súčasne si Vás dovoľujeme informovať, že sme zaevidovali nominácie zo strany Magistrátu hl. m. SR do odborných komisií, ktoré majú posudzovať možnosti trasovania ropovodu BSP v rámci kat. územia Bratislavy. Zvolanie týchto komisií, ako aj prácu v nich považujeme však v súčasnosti za bezpredmetné a to vzhľadom na uznesenie MsZ č. 40/2015 zo dňa 5.2.2015, v ktorom poslanci MsZ odmietli trasovanie ropovodu cez Bratislavu.

V prípade, že dôjde zo strany poslancom MsZ k zmene tohto ultimatívneho stanoviska a budú mať záujem o odborné posúdenie možností trasovania ropovodu BSP na základe odborných posudkov, či stanovísk, sme pripravení v uvedených komisiách začať pracovať.

S pozdravom

Ing. Robert Nemcsics
prokurista

BSP Bratislava-Schwechat Pipeline GmbH, org. zl.

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Juraj Miškov
minister

Bratislava, 16. decembra 2011
Číslo: 2063/2011-1000

Vážený pán Muška,

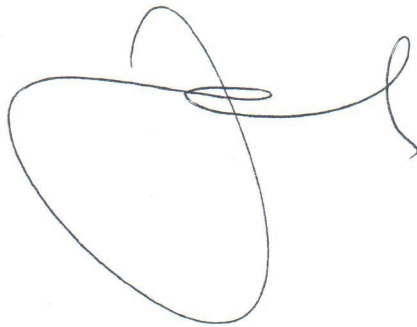
s cieľom plnenia priorít a opatrení na bezpečné zásobovanie ropou SR, v súlade
s cieľmi Stratégie energetickej bezpečnosti SR a Energetickej politiky SR Vás

vymenúvam

za člena Komisie pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat (BSP).

Vo Vašej práci v ustanovenej komisii Vám želim veľa úspechov.

S pozdravom



Vážený pán
Miroslav Muška
Oddelenie koordinácie územných systémov
Magistrát hlavného mesta SR Bratislava
Bratislava

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Juraj Miškov
minister

Bratislava, 15. decembra 2011
Číslo: 2063/2011-1000

Vážená pani Plencnerová,

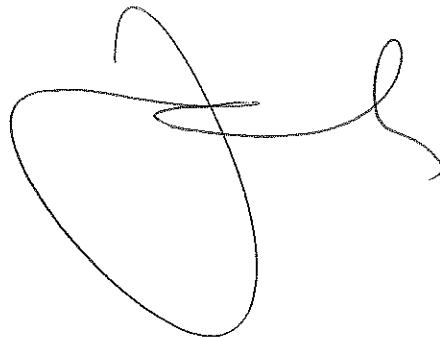
s cieľom plnenia priorít a opatrení na bezpečné zásobovanie ropou SR, v súlade
s cieľmi Stratégie energetickej bezpečnosti SR a Energetickej politiky SR Vás

vymenúvam

za člena Komisie pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat (BSP).

Vo Vašej práci v ustanovenej komisii Vám želim veľa úspechov.

S pozdravom



Vážená pani
Jela Plencnerová
zástupkyňa riaditeľa magistrátu
Magistrát hlavného mesta SR Bratislava
Bratislava



Ivo Nesrovnal

primátor

hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

Bratislava 7. septembra 2016

MAG 53420/2016 -

Vážený pán minister,

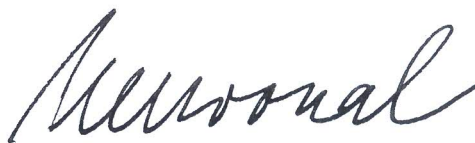
vo svojom liste zo dňa 6. júla 2016 uvádzate, že Ministerstvo hospodárstva SR už v novembri 2013 iniciovalo, aby sa komunikácia o projekte Bratislava Schwechat Pipeline (BSP) realizovala pragmaticky, odborne a bez politického kontextu prostredníctvom odborných komisií a že cieľom týchto komisií malo byť predovšetkým kvalifikované posúdenie vedenia trasy uvedeného ropovodu územím hlavného mesta SR. Takisto uvádzate, že koordináciou činností jednotlivých komisií bol za Ministerstvo hospodárstva SR poverený Ing. Robert Nemcsics, splnomocnenec Ministerstva hospodárstva SR pre prípravu a realizáciu projektu BSP. Na záver dodávate, že napriek spomenutej dohode do dnešného dňa neboli takéto komisie zriadené, a že mesto Bratislava ani nenominovalo zástupcov do takýchto komisií.

Dovoľte mi poďakovať sa za Vašu rýchlu reakciu a prejavovaný záujem o riešenie predmetnej problematiky. Bol som informovaný, že Komisia pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat bola zriadená ešte v roku 2011 a za jej členov boli vymenovaní aj zástupcovia mesta. Komisia sa následne zišla na svojom jedinom zasadnutí začiatkom roka 2012. Nominovanie zástupcov mesta Bratislava potvrdil vo svojom liste zo dňa 15. 6. 2015 aj splnomocnenec Vášho ministerstva, pán Robert Nemcsics. Zároveň však uviedol, že zvolanie odborných komisií ako aj prácu v nich považuje vzhľadom na uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy číslo 40/2015 za bezpredmetnú.

Vážený pán minister, nie je reálne zrušiť uznesenie orgánu samosprávy mesta - zastupiteľského zboru obyvateľov Bratislavy. Navrhujem však, aby bola obnovená práca Komisie pre prípravu výstavby ropovodu Bratislava – Schwechat a zvolané jej zasadnutie. Mesto Bratislava je pripravené do tejto komisie opätovne nominovať svojich odborníkov.

Záverom môjho listu uvádzam, že rešpektujem Vašu pracovnú zaneprázdnenosť, dovoľujem si Vás však opätovne pozvať na zasadnutie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy, ktorého najbližšie zasadnutia sa uskutočnia v dňoch 29. septembra 2016 a následne 27. októbra 2016.

S úctou



Vážený pán
Ing. Peter Žiga
minister hospodárstva
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Bratislava